



Comune di Livinallongo del Col di Lana
Via Pieve 41
32020 Livinallongo del Col di Lana (BL)
Tel. e fax 0436 7193 - 7413
e-mail livinallongo@agordino.bl.it
www.agordino.bl.it

Con il patrocinio di
Ufficio Scolastico Regionale per il
Veneto
Direzione Generale

Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan
Via Villagrande 54
32020 Colle Santa Lucia (BL)
tel e fax 0437-720609 -
e-mail info@istitutoladino.org
www.istitutoladino.org



CONCORSO NAZIONALE DI POESIA PER LE LINGUE MINORITARIE

“MENDRÁNZE N POEJIA” – VII[^] edizione – Anno 2012

Regolamento

- 1) Viene istituito il concorso “Mendránze n poejia”[®] riservato alle opere nelle lingue minoritarie d’Italia **tutelate dalla Legge 482/99**. La partecipazione viene estesa anche al romancio, lingua minoritaria parlata nel Cantone dei Grigioni (Svizzera).
- 2) Ogni partecipante potrà concorrere con un massimo di tre (3) poesie in lingua minoritaria. Ogni opera dovrà essere accompagnata dalla traduzione, **letterale** e non interpretativa, in italiano. L’invio di opere in numero eccedente le tre comporterà l’esclusione dal concorso.
Solo per la categoria scuole il concorso viene riproposto anche per l’edizione 2012 alle opere in prosa, permane il limite delle tre (3) opere per ciascun autore; le opere in prosa dovranno essere necessariamente limitate nel testo ed essere contenute in una facciata con riferimento al comune foglio formato A4 (massimo 4500 caratteri spazi inclusi), le relative traduzioni dovranno essere ugualmente **letterali** e non interpretative. Le opere **dovranno essere realizzate a tema**, per l’anno 2012 si propone il tema “**I mestieri dei nonni**”, l’argomento proposto mira ad incentivare la ricerca linguistica, lo scambio di informazioni nella famiglia e il recupero di terminologie specifiche legate a ambiti lavorativi spesso non più attuali.
- 3) Ogni poesia ed ogni opera in prosa dovranno pervenire in formato cartaceo in **duplice copia**. A parte e su apposito modulo, allegato al presente bando, ciascun autore dovrà necessariamente fornire le indicazioni in merito **alla lingua minoritaria di appartenenza, nome, cognome, indirizzo, numero telefonico, e-mail** e la dichiarazione che si tratta di **opera di propria creatività e inedita. Il modulo dovrà essere firmato in calce**. In caso di partecipazione di minore la dichiarazione di cui sopra dovrà essere corredata dalla firma del genitore o di chi ne fa le veci.
I promotori declinano ogni responsabilità in merito a mancata, incompleta o errata indicazione dei dati richiesti. Sarà cura dei promotori comunicare **a tutti i partecipanti** l’esito finale del concorso.
- 4) Ogni poesia dovrà pervenire **possibilmente anche** in formato elettronico a mezzo e-mail o su supporto informatico (CD).
- 5) **Con nota a parte tutti gli autori sono invitati a fornire brevi notizie biografiche.**
- 6) Le scuole di ogni ordine e grado, partecipanti al concorso, dovranno far pervenire gli elaborati completi di indirizzo, numero telefonico ed e-mail della scuola, nonché indirizzo, numero telefonico ed eventuale e-mail di una **persona referente disponibile a mantenere ed agevolare i contatti estivi** con gli autori ai quali la Giuria assegnerà i premi e gli eventuali diplomi di merito.
I premi **non saranno assegnati a titolo individuale ma ai singoli plessi scolastici** partecipanti e gli eventuali diplomi di merito saranno assegnati nominalmente all’autore o agli autori nel caso di opere collettive. Le poesie e le opere in prosa saranno valutate e premiate separatamente.
- 7) La partecipazione al concorso è gratuita.
- 8) Gli elaborati dovranno pervenire entro il **15 giugno 2012** al seguente indirizzo: **Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan – Concorso per Lingue Minoritarie – “Mendránze n poejia” - Via Villagrande, 54 - 32020 Colle S. Lucia (BL). Indirizzo e-mail: info@istitutoladino.org**
- 9) Sono esclusi dalla partecipazione al concorso i componenti della Giuria, i membri della Segreteria e i componenti della Commissione di lettura.
- 10) La Giuria è composta da sei membri, scelti tra noti poeti e letterati distintisi per le loro opere in italiano o in lingua minoritaria: Presidente di Giuria Domenico Morelli, giurato Nicola Tanda, giurata Lucia Trusgnach, giurata Lilia Slomp, giurata Giuliana Bellodis, giurato Andrea Nicolussi Golo.

11) La Giuria designata avrà il compito di assegnare i premi alle opere ritenute migliori ed i diplomi di merito alle opere ritenute degne di segnalazione. Il giudizio della Giuria è insindacabile e inappellabile.

12) Verranno assegnati i seguenti premi:

Autori partecipanti a titolo personale:

1° classificato: Naghena da mont de or ("Dianthus superbus" d'oro);

2° classificato: Naghena da mont de arjent ("Dianthus superbus" d'argento);

3° classificato: Naghena da mont de brom ("Dianthus superbus" di bronzo);

per ogni opera meritevole: Diploma di Merito.

Le opere del *Dianthus superbus* d'oro, d'argento e di bronzo, sono opere di ingegno uniche e non riproducibili, finemente cesellate incastonate in splendide pietre realizzate da Mastro 7, azienda specializzata da oltre 40 anni nella realizzazione di opere d'arte.

Scuole di ogni ordine e grado:

1^ scuola classificata / poesia: € 500,00

1^ scuola classificata / prosa: € 500,00

2^ scuola classificata / poesia: € 400,00

2^ scuola classificata / prosa: € 400,00

3^ scuola classificata / poesia: € 300,00

3^ scuola classificata / prosa: € 300,00

per ogni opera meritevole: Diploma di Merito assegnato al singolo autore o agli autori nel caso di opere collettive.

13) La cerimonia di consegna dei premi avverrà ad Arabba, Livinallongo del Col di Lana in data **8 settembre 2012**. I promotori comunicheranno con lettera raccomandata ai premiati l'ora e il luogo in cui avverrà la premiazione.

L'organizzazione, al fine di favorire la più ampia partecipazione alla cerimonia di premiazione, si riserva di comunicare direttamente ai vincitori modalità, forma ed importo del rimborso delle spese di viaggio documentate e di eventuale pernottamento presso strutture convenzionate.

I premi non ritirati saranno depositati presso la segreteria del concorso nella sede dell'Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan e l'interessato potrà provvedere al ritiro entro e non oltre il 31.12.2012.

14) Le opere inviate non verranno restituite, né si darà conferma scritta del loro ricevimento. Con la partecipazione al concorso il candidato presta il consenso, a titolo gratuito, alla raccolta delle proprie opere presentate e all'eventuale pubblicazione da parte dei promotori, con la citazione dell'autore. **I lavori presentati resteranno quindi in proprietà dei promotori, che potranno liberamente disporne ai sensi di legge.**

15) I promotori del concorso si adopereranno per favorire la pubblicazione delle poesie e delle opere in prosa, anche in forma antologica o su riviste letterarie. Al fine di valorizzare il più possibile le pubblicazioni, i promotori si riservano di apportare eventuali piccole correzioni sia al testo in lingua minoritaria sia alla traduzione in italiano avvalendosi della collaborazione di specifici Istituti culturali e/o linguistici. Gli autori delle opere eventualmente pubblicate esonerano l'Ente promotore del concorso da qualsiasi onere, responsabilità o pretesa, anche da parte di terzi.

16) La partecipazione al concorso implica la piena e incondizionata accettazione del presente regolamento.

17) Tutte le comunicazioni dovranno essere dirette all'**Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan** – Concorso per Lingue Minoritarie "Mendránze n poejia" - Via Villagrande, 54 – 32020 – Colle Santa Lucia (BL) – tel / fax 0437 720609, e-mail info@istitutoladino.org

Per informazioni telefonare al numero 0437 720609 oppure allo 0436 7193

sito: www.istitutoladino.org - www.comune.livinallongo.bl.it

18) Ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003 i partecipanti al presente concorso autorizzano l'Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan al trattamento dei dati personali comunicati per il corretto svolgimento delle diverse fasi di selezione del concorso stesso. Responsabile del trattamento dei dati personali è il direttore dell'Istituto medesimo.

Colle Santa Lucia, li 14 febbraio 2012.



Comune di Livinallongo del Col di Lana
Via Pieve 41
32020 Livinallongo del Col di Lana (BL)
Tel. e fax 0436 7193 - 7413
e-mail livinallongo@agordino.bl.it
www.agordino.bl.it

Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan
Via Villagrande 54
32020 Colle Santa Lucia (BL)
tel e fax 0437-720609 -
e-mail info@istitutoladino.org
www.istitutoladino.org



Con il patrocinio di
Ufficio Scolastico Regionale per il
Veneto
Direzione Generale

CONCORSO NAZIONALE DI POESIA PER LE LINGUE MINORITARIE

“MENDRÁNZE N POEJIA” – VII[^] edizione – Anno 2012

MÓDULO DI ADESIONE

Il sottoscritto _____ residente a _____

in via _____, tel / cell. n. _____ fax n. _____

e-mail: _____

dichiara

che l'opera presentata appartiene alla seguente lingua minoritaria _____
ed è inedita e frutto della propria creatività.

Brevi notizie biografiche:

Luogo e data, _____

Firma autore (o del genitore in caso di minore) _____